

1 Identificación del producto

- **Identificador del producto**
- **Nombre comercial:** 40377 Heavy Bodied Black Seam Sealer
- **Número del artículo:** 40377
- **Usos pertinentes identificados de la sustancia o de la mezcla y usos desaconsejados**
No existen más datos relevantes disponibles.
- **Utilización del producto / de la elaboración:** Sellante
- **Datos del proveedor de la ficha de datos de seguridad**
- **Fabricante/distribuidor:**
SEM Products Inc.
1685 Overview Drive
Rock Hill, SC 29730
803 207 8225
- **Área de información:**
cust_care@semproducts.com : SEM Products, Inc. 1685 Overview Dr. Rock Hill, SC 29730 : phone 1-800-831-1122, M - TH 7am - 4pm EDT
- **Teléfono de emergencia:** CHEMTREC 1-800-424-9300

2 Identificación del peligro o peligros

- **Clasificación de la sustancia o de la mezcla**



GHS08 peligro para la salud

Carc. 1A H350 Puede provocar cáncer.

Repr. 2 H361 Se sospecha que puede perjudicar la fertilidad o dañar el feto.



GHS07

Irrit. cut. 2 H315 Provoca irritación cutánea.

Irrit. oc. 2A H319 Provoca irritación ocular grave.

Sens. cut. 1 H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.

- **Elementos de la etiqueta**

- **Elementos de las etiquetas del SAM**

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el Sistema Globalmente Armonizado (GHS).

- **Pictogramas de peligro**



GHS07 GHS08

- **Palabra de advertencia** Peligro

- **Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:**

producto de reacción: bisfenol-A-epiclorhidrina resinas epoxi (peso molecular medio = 700)

[3-(2,3-epoxipropoxi)propil]trimetoxisilano

1,3-bis(2,3-epoxipropoxi)-2,2-dimetilpropano

CASTOR OIL GLYCIDAL ETHER

(se continua en página 2)

Nombre comercial: 40377 Heavy Bodied Black Seam Sealer

(se continua en página 1)

· **Indicaciones de peligro**

- H315 Provoca irritación cutánea.
- H319 Provoca irritación ocular grave.
- H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
- H350 Puede provocar cáncer.
- H361 Se sospecha que puede perjudicar la fertilidad o dañar el feto.

· **Consejos de prudencia**

- P201 Solicitar instrucciones especiales antes del uso.
- P202 No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad.
- P261 Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.
- P264 Lavarse concienzudamente tras la manipulación.
- P272 Las prendas de trabajo contaminadas no podrán sacarse del lugar de trabajo.
- P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.
- P302+P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua.
- P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
- P308+P313 EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: Consultar a un médico.
- P321 Se necesita un tratamiento específico (ver en esta etiqueta).
- P362+P364 Quitar las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.
- P333+P313 En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.
- P337+P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.
- P363 Lavar las prendas contaminadas antes de volver a usarlas.
- P405 Guardar bajo llave.
- P501 Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

· **Sistema de clasificación:**

· **NFPA ratings (scale 0 - 4)**



· **HMIS-ratings (scale 0 - 4)**



· **Otros peligros**

· **Resultados de la valoración PBT y mPmB**

- **PBT:** No aplicable.
- **mPmB:** No aplicable.

3 Composición/información sobre los componentes

· **Caracterización química: Mezclas**

· **Descripción:**

- Mezcla: compuesta de las siguientes sustancias.
- Porcentaje en peso enumerado

(se continua en página 3)

Nombre comercial: 40377 Heavy Bodied Black Seam Sealer

(se continua en página 2)

· **Componentes peligrosos:**

25068-38-6	producto de reacción: bisfenol-A-epiclorhidrina resinas epoxi (peso molecular medio = 700)	30-40%
67762-90-7	FUMED SILICA	5-7%
26142-30-3	Epoxy Resin	5-7%
68909-14-8	Modified diglycidal ether	1.5-5%
90-72-2	2,4,6-tris(dimetilaminometil)fenol	≥1.5-<5%
17557-23-2	1,3-bis(2,3-epoxipropoxi)-2,2-dimetilpropano	1-1.5%
74398-71-3	CASTOR OIL GLYCIDAL ETHER	≥0.1-<1%
2530-83-8	[3-(2,3-epoxipropoxi)propil]trimetoxisilano	≥0.1-<1%

· **Indicaciones adicionales:** El texto de los posibles riesgos aquí indicados se puede consultar en el capítulo 16.

4 Primeros auxilios

- **Descripción de los primeros auxilios**
- **Instrucciones generales:** Quitarse de inmediato toda prenda contaminada con el producto.
- **En caso de inhalación del producto:**
Suministrar suficiente aire fresco y, para mayor seguridad, consultar el médico.
Las personas desmayadas deben tenderse y transportarse de lado con la suficiente estabilidad.
- **En caso de contacto con la piel:** Lavar inmediatamente con agua y jabón y enjuagar bien.
- **En caso de con los ojos:**
Limpiar los ojos abiertos durante varios minutos con agua corriente. En caso de trastornos persistentes consultar un médico.
- **En caso de ingestión:** Consultar un médico si los trastornos persisten.
- **Indicaciones para el médico:**
- **Principales síntomas y efectos, agudos y retardados** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Indicación de toda atención médica y de los tratamientos especiales que deban dispensarse inmediatamente**
No existen más datos relevantes disponibles.

5 Medidas de lucha contra incendios

- **Medios de extinción**
- **Sustancias extintoras apropiadas:** Combatir los incendios con medidas adaptados al ambiente circundante.
- **Peligros específicos derivados de la sustancia o la mezcla** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Recomendaciones para el personal de lucha contra incendios**
- **Equipo especial de protección:** No se requieren medidas especiales.

6 Medidas que deben tomarse en caso de vertido accidental

- **Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia** No es necesario.
- **Precauciones relativas al medio ambiente:** No se requieren medidas especiales.
- **Métodos y material de contención y de limpieza:**
Quitar con material absorbente (arena, kieselgur, aglutinante de ácidos, aglutinante universal, aserrín).
Desechar el material contaminado como vertido según ítem 13.
Asegurar suficiente ventilación.
- **Referencia a otras secciones**
Ver capítulo 7 para mayor información sobre una manipulación segura.

(se continua en página 4)

Nombre comercial: 40377 Heavy Bodied Black Seam Sealer

(se continua en página 3)

Ver capítulo 8 para mayor información sobre el equipo personal de protección.
Para mayor información sobre cómo desechar el producto, ver capítulo 13.

7 Manipulación y almacenamiento

- **Manipulación:**
- **Precauciones para una manipulación segura**
No se requieren medidas especiales.
Asegurar suficiente ventilación /aspiración en el puesto de trabajo.
Abrir y manejar el recipiente con cuidado.
Evitar la formación de aerosoles.
- **Prevención de incendios y explosiones:** Tener preparados los aparatos respiratorios.
- **Condiciones de almacenamiento seguro, incluidas posibles incompatibilidades**
- **Almacenamiento:**
- **Exigencias con respecto al almacén y los recipientes:** No se requieren medidas especiales.
- **Normas en caso de un almacenamiento conjunto:** No es necesario.
- **Indicaciones adicionales sobre las condiciones de almacenamiento:**
Mantener el recipiente cerrado herméticamente.
- **Usos específicos finales** No existen más datos relevantes disponibles.

8 Controles de exposición/protección personal

- **Instrucciones adicionales para el acondicionamiento de instalaciones técnicas:**
Sin datos adicionales, ver punto 7.
- **Parámetros de control**
- **Componentes con valores límite admisibles que deben controlarse en el puesto de trabajo:**
El producto no contiene cantidades relevantes de sustancias con valores límite que exijan un control en el puesto de trabajo.
- **Indicaciones adicionales:** Como base se han utilizado las listas vigentes en el momento de la elaboración.
- **Controles de la exposición**
- **Equipo de protección individual:**
- **Medidas generales de protección e higiene:**
Mantener alejado de alimentos, bebidas y alimentos para animales.
Quitarse de inmediato la ropa ensuciada o impregnada.
Lavarse las manos antes de las pausas y al final del trabajo.
Guardar la ropa protectora por separado.
Evitar el contacto con los ojos y la piel.
- **Protección respiratoria:**
Si la exposición va a ser breve o de poca intensidad, colocarse una máscara respiratoria. Para una exposición más intensa o de mayor duración, usar un aparato de respiración autónomo.
- **Protección de manos:**
Ante la ausencia de tests específicos, no se puede recomendar ningún material específico para guantes de protección contra el producto / preparado / mezcla de sustancias químicas.
Selección del material de los guantes en función de los tiempos de rotura, grado de permeabilidad y degradación.



Guantes de protección

El material del guante deberá ser impermeable y resistente al producto / sustancia / preparado.

(se continua en página 5)

Nombre comercial: 40377 Heavy Bodied Black Seam Sealer

(se continua en página 4)

· **Material de los guantes**

La elección del guante adecuado no depende únicamente del material, sino también de otras características de calidad, que pueden variar de un fabricante a otro. Teniendo en cuenta que el producto está fabricado a partir de diferentes materiales, su calidad no puede ser evaluada de antemano, de modo que los guantes deberán ser controlados antes de su utilización.

· **Tiempo de penetración del material de los guantes**

El tiempo de resistencia a la penetración exacto deberá ser pedido al fabricante de los guantes. Este tiempo debe ser respetado.

· **Protección de ojos:**



Gafas de protección herméticas

9 Propiedades físicas y químicas

· **Información sobre propiedades físicas y químicas básicas**

· **Datos generales**

· **Aspecto:**

Forma:

Líquido

Color:

Según denominación del producto

· **Olor:**

Característico

· **Umbral olfativo:**

No determinado.

· **valor pH:**

No determinado.

· **Cambio de estado**

Punto de fusión/punto de congelación:

Indeterminado.

Punto inicial de ebullición e intervalo de ebullición: >200 °C (>392 °F)

· **Punto de inflamación:**

257 °C (494.6 °F)

· **Inflamabilidad (sólido, gas):**

No aplicable.

· **Temperatura de descomposición:**

No determinado.

· **Temperatura de auto-inflamación:**

El producto no es autoinflamable.

· **Propiedades explosivas:**

El producto no es explosivo.

Al usarlo pueden formarse mezclas aire-vapor explosivas/inflamables.

· **Límites de explosión:**

Inferior:

No determinado.

Superior:

No determinado.

· **Presión de vapor:**

No determinado.

· **Densidad a 20 °C (68 °F):**

1.22953 g/cm³ (10.26043 lbs/gal)

· **Densidad relativa**

No determinado.

· **Densidad de vapor**

No determinado.

· **Tasa de evaporación:**

No determinado.

· **Solubilidad en / miscibilidad con agua:**

Poco o no mezclable.

(se continua en página 6)

Nombre comercial: 40377 Heavy Bodied Black Seam Sealer

(se continua en página 5)

· Coeficiente de reparto: n-octanol/agua:	No determinado.
· Viscosidad:	
Dinámica:	No determinado.
Cinemática:	No determinado.
· Concentración del disolvente:	
Disolventes orgánicos:	0.0 %
Agua:	0.0 %
Contendio de VOC:	0.00 %
Contenido de cuerpos sólidos:	99.6 %
· Otros datos	No existen más datos relevantes disponibles.

10 Estabilidad y reactividad

- **Reactividad** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Estabilidad química**
- **Descomposición térmica / condiciones que deben evitarse:** No se descompone al emplearse adecuadamente.
- **Posibilidad de reacciones peligrosas** No se conocen reacciones peligrosas.
- **Condiciones que deben evitarse** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Materiales incompatibles:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Productos de descomposición peligrosos:** No se conocen productos de descomposición peligrosos.

11 Información toxicológica

- **Información sobre los efectos toxicológicos**
- **Toxicidad aguda**
- **Efecto estimulante primario:**
- **Corrosión o irritación cutáneas** Irrita la piel y las mucosas.
- **Lesiones o irritación ocular graves** Produce irritaciones.
- **Sensibilización respiratoria o cutánea** Posible sensibilización al entrar en contacto con la piel.
- **Indicaciones toxicológicas adicionales:**
En conformidad con el procedimiento de cálculo contenido en la última versión de la Normativa General de Clasificación de la CE para Preparados, el producto tiene los siguientes riesgos:
Irritante
- **Efectos CMR (carcinogenicidad, mutagenicidad y toxicidad para la reproducción)**
Carc. 1A, Repr. 2

12 Información ecotoxicológica

- **Toxicidad**
- **Toxicidad acuática:** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Persistencia y degradabilidad** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Comportamiento en sistemas ecológicos:**
- **Potencial de bioacumulación** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Movilidad en el suelo** No existen más datos relevantes disponibles.
- **Indicaciones medioambientales adicionales:**
- **Indicaciones generales:** Por regla general, no es peligroso para el agua

(se continua en página 7)

Nombre comercial: 40377 Heavy Bodied Black Seam Sealer


(se continua en página 6)

- **Resultados de la valoración PBT y mPmB**
- **PBT:** No aplicable.
- **mPmB:** No aplicable.
- **Otros efectos adversos** No existen más datos relevantes disponibles.

13 Información relativa a la eliminación de los productos

- **Métodos para el tratamiento de residuos**
- **Recomendación:** No debe desecharse con la basura doméstica. No debe llegar al alcantarillado.
- **Embalajes sin limpiar:**
- **Recomendación:** Eliminar conforme a las disposiciones oficiales.

14 Información relativa al transporte

· Número ONU	
· DOT	suprimido
· ADR, IMDG, IATA	UN3082
· Designación oficial de transporte de las Naciones Unidas	
· DOT	suprimido
· ADR	3082 SUSTANCIA LÍQUIDA POTENCIALMENTE PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE, N.E.P.
· IMDG, IATA	ENVIRONMENTALLY HAZARDOUS SUBSTANCE, LIQUID, N.O.S.
· Clase(s) de peligro para el transporte	
· DOT	
· Class	suprimido
· ADR, IMDG, IATA	
	
· Clase	9 Materias y objetos peligrosos diversos
· Etiqueta	9
· Grupo de embalaje	
· DOT	suprimido
· ADR, IMDG, IATA	III
· Peligros para el medio ambiente:	El producto contiene materias peligrosas para el medio ambiente: producto de reacción: bisfenol-A-epiclorhidrina resinas epoxi (peso molecular medio = 700)
· Contaminante marino:	Sí
· Marcado especial (ADR):	Símbolo (pez y árbol)
· Marcado especial (IATA):	Símbolo (pez y árbol)
· Precauciones particulares para los usuarios	Atención: Materias y objetos peligrosos diversos
· Número EMS:	F-A,S-F

(se continua en página 8)

Nombre comercial: 40377 Heavy Bodied Black Seam Sealer

(se continua en página 7)

· Stowage Category	A
· Transporte a granel con arreglo al anexo II del Convenio MARPOL y el Código IBC	No aplicable.
· Transporte/datos adicionales:	
· DOT	
· Observaciones:	NOT REGULATED
· ADR	
· Cantidades limitadas (LQ)	5L
· Cantidades exceptuadas (EQ)	Código: E1 Cantidad neta máxima por envase interior: 30 ml Cantidad neta máxima por embalaje exterior: 1000 ml
· Categoría de transporte	3
· IMDG	
· Limited quantities (LQ)	5L
· Excepted quantities (EQ)	Code: E1 Maximum net quantity per inner packaging: 30 ml Maximum net quantity per outer packaging: 1000 ml
· "Reglamentación Modelo" de la UNECE:	UN 3082 SUSTANCIA LÍQUIDA POTENCIALMENTE PELIGROSA PARA EL MEDIO AMBIENTE, N.E.P., 9, III

15 Información sobre la reglamentación

- **Reglamentación y legislación en materia de seguridad, salud y medio ambiente específicas para la sustancia o la mezcla**
- **Sara**

· Section 355 (extremely hazardous substances):
ninguno de los componentes está incluido en una lista
· Section 313 (Specific toxic chemical listings):
68909-14-8 Modified diglycidal ether
107-21-1 etanodiol
67-56-1 metanol
· TSCA (Toxic Substances Control Act):
25068-38-6 producto de reacción: bisfenol-A-epiclorhidrina resinas epoxi (peso molecular medio = 700)
1317-65-3 GROUND CALCIUM CARBONATE
67762-90-7 FUMED SILICA
26142-30-3 Epoxy Resin
68909-14-8 Modified diglycidal ether
90-72-2 2,4,6-tris(dimetilaminometil)fenol
17557-23-2 1,3-bis(2,3-epoxipropoxi)-2,2-dimetilpropano
74398-71-3 CASTOR OIL GLYCIDAL ETHER
107-21-1 etanodiol
919-30-2 3-aminopropiltriethoxisilano
2530-83-8 [3-(2,3-epoxipropoxi)propil]trimetoxisilano

(se continua en página 9)

Nombre comercial: 40377 Heavy Bodied Black Seam Sealer

(se continua en página 8)

1333-86-4	negro de carbón
14808-60-7	cuarzo (SiO ₂)
64-17-5	etanol
67-56-1	metanol
7732-18-5	agua destilada, de conductividad o de igual grado de pureza

· **Proposition 65**

· **Chemicals known to cause cancer:**

25068-38-6	producto de reacción: bisfenol-A-epiclorhidrina resinas epoxi (peso molecular medio = 700)
74398-71-3	CASTOR OIL GLYCIDAL ETHER
107-21-1	etanodiol
1333-86-4	negro de carbón
14808-60-7	cuarzo (SiO ₂)

· **Chemicals known to cause reproductive toxicity for females:**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **Chemicals known to cause reproductive toxicity for males:**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **Chemicals known to cause developmental toxicity:**

107-21-1	etanodiol
64-17-5	etanol
67-56-1	metanol

· **Carcinogen categories**

· **EPA (Environmental Protection Agency)**

ninguno de los componentes está incluido en una lista

· **TLV (Threshold Limit Value established by ACGIH)**

107-21-1	etanodiol	A4
1333-86-4	negro de carbón	A4
14808-60-7	cuarzo (SiO ₂)	A2
64-17-5	etanol	A3

· **NIOSH-Ca (National Institute for Occupational Safety and Health)**

1333-86-4	negro de carbón
14808-60-7	cuarzo (SiO ₂)
67-56-1	metanol

· **Elementos de las etiquetas del SAM**

El producto se ha clasificado y etiquetado de conformidad con el Sistema Globalmente Armonizado (GHS).

· **Pictogramas de peligro**



GHS07 GHS08

· **Palabra de advertencia Peligro**

· **Componentes peligrosos a indicar en el etiquetaje:**

producto de reacción: bisfenol-A-epiclorhidrina resinas epoxi (peso molecular medio = 700)

(se continua en página 10)

Nombre comercial: 40377 Heavy Bodied Black Seam Sealer

(se continua en página 9)

[3-(2,3-epoxipropoxi)propil]trimetoxisilano
1,3-bis(2,3-epoxipropoxi)-2,2-dimetilpropano
CASTOR OIL GLYCIDAL ETHER

· **Indicaciones de peligro**

H315 Provoca irritación cutánea.
H319 Provoca irritación ocular grave.
H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel.
H350 Puede provocar cáncer.
H361 Se sospecha que puede perjudicar la fertilidad o dañar el feto.

· **Consejos de prudencia**

P201 Solicitar instrucciones especiales antes del uso.
P202 No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las instrucciones de seguridad.
P261 Evitar respirar el polvo/el humo/el gas/la niebla/los vapores/el aerosol.
P264 Lavarse concienzudamente tras la manipulación.
P272 Las prendas de trabajo contaminadas no podrán sacarse del lugar de trabajo.
P280 Llevar guantes/prendas/gafas/máscara de protección.
P302+P352 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL: Lavar con abundante agua.
P305+P351+P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto, si lleva y resulta fácil. Seguir aclarando.
P308+P313 EN CASO DE exposición manifiesta o presunta: Consultar a un médico.
P321 Se necesita un tratamiento específico (ver en esta etiqueta).
P362+P364 Quitar las prendas contaminadas y lavarlas antes de volver a usarlas.
P333+P313 En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico.
P337+P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.
P363 Lavar las prendas contaminadas antes de volver a usarlas.
P405 Guardar bajo llave.
P501 Eliminar el contenido o el recipiente conforme a la reglamentación local/regional/nacional/internacional.

· **Directiva 2012/18/UE**

- **Sustancias peligrosas nominadas - ANEXO I** ninguno de los componentes está incluido en una lista
- **Categoría Seveso E2** Peligroso para el medio ambiente acuático
- **Cantidad umbral (toneladas) a efectos de aplicación de los requisitos de nivel inferior** 200 t
- **Cantidad umbral (toneladas) a efectos de aplicación de los requisitos de nivel superior** 500 t

· **Disposiciones nacionales:**

- **Clasificación adicional conforme a GefStoffV (Reglamento sobre sustancias peligrosas), Anexo II:**
Sustancia cancerígena del grupo III (peligrosa)

· **Indicaciones sobre las limitaciones de trabajo:**

Los empleados no deben exponerse a las sustancias cancerígenas contenidas en el producto. En casos aislados las autoridades pueden hacer excepciones.

- **Evaluación de la seguridad química:** Una evaluación de la seguridad química no se ha llevado a cabo.

16 Otras informaciones

Los datos se fundan en el estado actual de nuestros conocimientos, pero no constituyen garantía alguna de cualidades del producto y no generan ninguna relación jurídica contractual.

- **Persona de contacto:** Environment protection department.
- **Interlocutor:** Rita Joiner (rjoiner@semproducts.com)
- **Abreviaturas y acrónimos:**

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

(se continua en página 11)

Nombre comercial: 40377 Heavy Bodied Black Seam Sealer

(se continua en página 10)

ICAO: International Civil Aviation Organisation

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

DOT: US Department of Transportation

IATA: International Air Transport Association

ACGIH: American Conference of Governmental Industrial Hygienists

EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances

ELINCS: European List of Notified Chemical Substances

CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)

NFPA: National Fire Protection Association (USA)

HMIS: Hazardous Materials Identification System (USA)

VOC: Volatile Organic Compounds (USA, EU)

PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic

vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative

NIOSH: National Institute for Occupational Safety

Irrit. cut. 2: Corrosión o irritación cutáneas – Categoría 2

Irrit. oc. 2A: Lesiones oculares graves o irritación ocular – Categoría 2A

Sens. cut. 1: Sensibilización cutánea – Categoría 1

Carc. 1A: Carcinogenicidad – Categoría 1A

Repr. 2: Toxicidad para la reproducción – Categoría 2

· *** Datos modificados en relación a la versión anterior**